

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 362/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Φεβρουαρίου 1999

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ινδίας, Μεξικού, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας και για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που πρότειναν ορισμένοι εξαγωγείς στην Ουγγαρία και Πολωνία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 7 και 8,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Στις 20 Μαΐου 1998, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής «Κίνα»), Ινδίας, Δημοκρατίας της Κορέας (στο εξής «Κορέα»), Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας.

Στις 30 Ιουλίου 1998, η Επιτροπή ανήγγειλε επίσης την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής Ουγγαρίας, Μεξικού και Πολωνία⁽⁴⁾.

(2) Οι διαδικασίες κινήθηκαν ως το αποτέλεσμα δύο καταγγελιών που υποβλήθηκαν τον Απρίλιο και Ιούλιο 1998 από την Liaison Committee of European Union Wire Rope Industries (EWRIS) εξ ονόματος των κοινοτικών παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο τμήμα της κοινοτικής παραγωγής συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα. Οι καταγγελίες περιείχαν αποδεικτικά στοιχεία ως προς το ντάμπινγκ που ασκείται στο εν λόγω προϊόν και ως προς τη σημαντική ζημία που προέκυψε, και, μετά από διαβουλεύσεις, τα στοιχεία αυτά θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

Εν συνεχεία θεωρήθηκε σκόπιμο, για τον καθορισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας, να συνδυαστούν οι δύο διαδικασίες (βλέπε αιτιολογική σκέψη 6).

(3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, τους παραγωγούς/εξαγωγείς και τους εισαγωγείς, τους προμηθευτές και

χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τις ενδιαφερόμενες ενώσεις και τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής. Τα ενδιαφερόμενα μέρη έλαβαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στις ανακοινώσεις για την έναρξη της διαδικασίας. Όλα τα μέρη που το ζήτησαν, έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

- (4) Η Επιτροπή απέστειλε ερωματολογία σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται. Λόγω του μεγάλου αριθμού των καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών και των προθεσμιών που καθορίστηκαν στο άρθρο 6 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (που στο εξής θα καλείται «ο βασικός κανονισμός»), η Επιτροπή αποφάσισε να εξετάσει τη ζημία με δειγματοληψία των καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις από 21 παραγωγούς/εξαγωγείς από τις εν λόγω χώρες, από τρεις εισαγωγείς και τρεις προμηθευτές των πρώτων βιομηχανικών σταδίων παραγωγής. Δεν λήφθηκαν απαντήσεις από τη βιομηχανία χρήστη.
- (5) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για το σκοπό του προκαταρκτικού προσδιορισμού του ντάμπινγκ, της ζημίας και των συμφερόντων της Κοινότητας και πραγματοποίησε επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Α. Καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί

α) Δανία

Randers Rebslagari

β) Γαλλία

Trefileurope

γ) Γερμανία

BTS Drahtseile GmbH

δ) Ιταλία

Redaelli Tecnacordati SpA

ε) Ισπανία

Trenzas y Cables SL

στ) Ηνωμένο Βασίλειο

Bridon International Limited

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 128 της 30. 4. 1998, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ C 155 της 20. 5. 1998, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 239 της 30. 7. 1998, σ. 3.

B. Παραγωγοί/εξαγωγείς

α) Ουγγαρία

Drótáru és Drótkötél Ipari és Kereskedelmi Rt, Miskolc

β) Ινδία

Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd, Calcutta

Mohatta & Heckel, Mumbai

γ) Κορέα

Kiswire Ltd, Seoul and Pusan

Manho Rope & Wire Ltd, Pusan

Chung Woo Rope Co., Ltd, Pusan

Chun Kee Steel and Wire Rope Co., Ltd, Suncheon

δ) Μεξικό

Aceros Camesa SA de CV, Mexico

Cablesa SA de CV, Queretaro

Η έρευνα όσον αφορά την τελευταία εταιρεία έδειξε ότι αυτή η εταιρεία δεν είχε εξάγει το εν λόγω προϊόν κατά την περίοδο της έρευνας και συνεπώς δεν συμπεριλήφθηκε στη διαδικασία αντιντάμπινγκ.

ε) Πολωνία

Drumet SA, Wloclawek

Όμιλος «Linodrut» (1)

στ) Νότια Αφρική

Haggie Rand Limited, Cleveland

Γ) Συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Κοινότητα

α) Ινδία: Usha Martin Europe Limited (Ηνωμένο Βασίλειο)

Usha Martin Scandinavia (Δανία)

β) Κορέα: Kiswire Europe BV (Κάτω Χώρες)

γ) Νότια Αφρική: Haggie Rand Europe (Βέλγιο)
Le Lis (Βέλγιο)

- (6) Όσον αφορά τις δύο διαδικασίες, η έρευνα για το ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1997 έως τις 31 Μαρτίου 1998 (που στο εξής θα καλείται «η περίοδος της έρευνας»).

Η εξέταση για τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1994 έως τις 31 Μαρτίου 1998 (που στο εξής θα καλείται «η υπό εξέταση περίοδος»).

(1) Η διαδικασία αντιντάμπινγκ αφορά τις ακόλουθες εταιρείες του ομίλου:

- Slaskie Zaklady Lin i Drutu «Linodrut» Spółka Akcyjna,
- Fabryka Lin i Drutów «Linodrut» Zabrze Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia
- Fabryka Lin i Drutów «Falind» Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia
- Górnoslaska Fabryka Lin i Drutu «Linodrut» Bytom Spółka ograniczona odpowiedzialnoscia
- Dolnoslaska Fabryka Lin i Drutu «Linodrut Linmet» spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (7) Το υπό εξέταση προϊόν είναι τα συρματόσχοινα και τα καλώδια — συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων clos — με εξαίρεση τα συρματόσχοινα και καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα, των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm, που φέρουν εξαρτήματα ή όχι (που στο εξής θα καλούνται συρματόσχοινα). Σήμερα μπορούν να υπαχθούν στους κωδικούς ΣΟ: 7312 10 82, 7312 10 84, 7312 10 86, 7312 10 88 και 7312 10 99.

Τα συρματόσχοινα αποτελούνται από τρία βασικά στοιχεία: το σύρμα από χάλυβα που αποτελεί τον κλώνο, τους κλώνους που περιστρέφονται γύρω από έναν πυρήνα και τον ίδιο τον πυρήνα. Αυτά τα στοιχεία έχουν διάφορα σχέδια ανάλογα με τις φυσικές απαιτήσεις της εφαρμογής του συρματόσχοινου. Ένας μοναδικός κλώνος μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να χρησιμοποιηθεί ως συρματόσχοινο.

Υπάρχουν διάφορες ποιότητες καλωδίων από χάλυβα, με διαφορετική αντοχή σε εφελκυσμό και διάμετρο. Το καλώδιο από χάλυβα μπορεί να είναι επιμεταλλωμένο ή στιλπνό.

Ο κλώνος γίνεται με το στρίψιμο πολλών καλωδίων που τοποθετούνται σε διάφορα γεωμετρικά σχήματα και σχηματισμούς (π.χ. οι συνήθεις τύποι ή οι τύποι «seal», «filler» και «warrington»). Η ποσότητα, το μέγεθος και η ποιότητα του καλωδίου από χάλυβα και η ειδική κατασκευή καθορίζουν τις ιδιότητες κάθε τύπου συρματόσχοινου.

Οι κλώνοι συναρμολογούνται συνήθως και τυλίγονται γύρω από τον πυρήνα που μπορεί να είναι από ίνες (φυσικές ή συνθετικές), από χάλυβα ή από συνδυασμό των δύο.

Υπάρχουν άλλες προδιαγραφές για τα συρματόσχοινα όπως είναι η έννοια της σύστροφής των κλώνων, αν έχει γίνει προηγούμενη διαμόρφωση ή αν υπάρχουν άλλες συγκεκριμένες ιδιότητες (π.χ. πλέξιμο καλωδίου, αντοχή σε περιστροφή). Είναι γενικά στρόγγυλα σε εγκάρσια τομή αλλά μπορούν επίσης να είναι ορθογώνια. Τα συρματόσχοινα μπορούν να είναι κομμένα κατά μήκος ή να φέρουν εξαρτήματα (γάντζοι, δακτύλιοι) και να είναι επενδυμένα με πλαστική ύλη.

Τα συρματόσχοινα χρησιμοποιούνται σε μεγάλη ποικιλία εφαρμογών, όπως γενικές χρήσεις, αλιεία, ναυτιλία, διομηχανίες πετρελαίου ή αερίου, εξόρυξη, δασοκομία, αεροπορικές μεταφορές, έργα πολιτικού μηχανικού, κατασκευές και ανελκυστήρες. Παρά τον μεγάλο αριθμό αυτών των εφαρμογών και τις μικρές διαφορές που υπάρχουν στα φυσικά χαρακτηριστικά τους, αυτά τα προϊόντα θεωρούνται ως ένα και το ίδιο προϊόν.

2. Ομοειδές προϊόν

- (8) Παρόλο που ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι τα εν λόγω προϊόντα από τις διάφορες χώρες εξαγωγής δεν ήταν ομοειδή, η Επιτροπή δια-

πίστωσε ότι δεν υπήρχαν σημαντικές διαφορές στα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά των διαφόρων τύπων συρματόσχοινων (βλέπε περιγραφή ανωτέρω). Όσον αφορά την εφαρμογή και τη χρήση των συρματόσχοινων, παρόλο που υπάρχει ευρύ φάσμα βιομηχανικών χρηστών, διαπιστώθηκε ότι όλα τα συρματόσχοινα έχουν ουσιαστικά τις ίδιες τελικές χρήσεις.

Τα συρματόσχοινα που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά από την Ουγγαρία, την Ινδία, την Κορέα, το Μεξικό, την Πολωνία και τη Νότια Αφρική, καθώς και εκείνα που παράγονται και πωλούνται από την κοινοτική βιομηχανία, διαπιστώθηκε ότι έχουν τα ίδια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήσεις με εκείνα που εξάγονται προς την Κοινότητα από τις εν λόγω χώρες. Επιπλέον, στο εσωτερικό κάθε τύπου προϊόντος, διαπιστώθηκε ότι τα συρματόσχοινα που εισάγονται στην Κοινότητα από τις άλλες χώρες, είναι αλληλούποκαταστάσιμα με τα συρματόσχοινα που παράγονται στην Κοινότητα. Συνάγεται επομένως το συμπέρασμα ότι όλα τα συρματόσχοινα είναι ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

α) *Γενική μέθοδος (Κίνα, Ουγγαρία, Ινδία, Κορέα, Μεξικό, Πολωνία, Νότια Αφρική και Ουκρανία)*

- (9) Για να καθοριστεί η κανονική αξία, καθορίστηκε καταρχήν για κάθε παραγωγό/εξαγωγέα που συνεργάστηκε στις χώρες που αφορά αυτή η διαδικασία, κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικός σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δηλαδή κατά πόσον αυτές οι πωλήσεις αντιπροσώπευαν πάνω από το 5 % του όγκου των πωλήσεων του εν λόγω προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα.

Εν συνεχεία εξετάστηκε αν οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου προϊόντος αντιστοιχούσαν στο 5 % ή περισσότερο του όγκου των πωλήσεων του ίδιου τύπου που εξήχθη προς την Κοινότητα.

Για τα προϊόντα που κάλυπταν τον έλεγχο του 5 % εξετάστηκε αν είχαν πραγματοποιηθεί επαρκείς πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Όταν, ανά τύπο προϊόντος, ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων σε τιμές πάνω του κόστους μονάδας αντιστοιχούσε σε τουλάχιστον 80 % των πωλήσεων, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις μέσες σταθμισμένες τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί για όλες τις εγχώριες πωλήσεις. Στην περίπτωση που, ανά τύπο προϊόντος, ο όγκος των επικερδών συναλλαγών ήταν μικρότερος του 80 %, αλλά όχι μικρότερος από το 10 % των πωλήσεων, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις μέσες σταθμισμένες τιμές που

έχουν πράγματι πληρωθεί για τις υπόλοιπες αποδοτικές εγχώριες πωλήσεις.

- (10) Για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων ήταν μικρότερος από το 5 % του όγκου που εξήχθη προς την Κοινότητα, ή όταν ο όγκος των αποδοτικών εγχώριων πωλήσεων ήταν μικρότερος από 10 %, οι εγχώριες πωλήσεις αυτών των τύπων προϊόντος θεωρήθηκαν ανεπαρκείς κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφοι 2 και 4 του βασικού κανονισμού και επομένως δεν λήφθηκαν υπόψη. Σ' αυτές τις περιπτώσεις, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση τον μέσο σταθμισμένο όρο των τιμών που επέβαλαν οι άλλοι παραγωγοί στην εν λόγω χώρα, για τις αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις του αντίστοιχου τύπου προϊόντος, οι οποίες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

- (11) Στην περίπτωση που, ανά τύπο προϊόντος, πραγματοποιήθηκαν ανεπαρκείς πωλήσεις ή δεν πραγματοποιήθηκαν καθόλου αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις από άλλους παραγωγούς στην εν λόγω χώρα, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με βάση το κόστος κατασκευής που προέκυψε γι' αυτόν τον παραγωγό/εξαγωγέα για τις εξαγωγές του εν λόγω τύπου προϊόντος, στο οποίο, προστέθηκε ένα εύλογο ποσό για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα Π&ΓΔ και το κέρδος σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού. Τα έξοδα Π&ΓΔ στηρίχθηκαν στις αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις και στο περιθώριο κέρδους που επιτεύχθηκε επί των αντιπροσωπευτικών πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.

β) *Χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πληροφοριών (Ινδία και Πολωνία)*

- (12) Ένας ινδός και ένας πολωνός παραγωγός/εξαγωγέας παρέλειψε να υποβάλει κατάλληλες πληροφορίες όσον αφορά την κανονική αξία: κυρίως ήταν ανεπαρκείς οι πληροφορίες που υπέβαλε σχετικά με το κόστος παραγωγής. Υπό αυτές τις συνθήκες, δυνάμει του άρθρου 18 παράγραφοι 1 και 5 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία αυτών των εταιρειών καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα γεγονότα. Αποφασίστηκε προσωρινά ότι οι πληροφορίες σχετικά με την κανονική αξία του άλλου παραγωγού/εξαγωγέα που συνεργάστηκε στην εν λόγω χώρα αποτελούσαν την καταλληλότερη βάση.

γ) *Ανάλογη χώρα για τις χώρες που δεν έχουν οικονομία αγοράς (Κίνα και Ουκρανία)*

- (13) Επειδή η Κίνα και η Ουκρανία θεωρούνται χώρες που δεν έχουν οικονομία αγοράς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, ήταν αναγκαίο να καθοριστεί η κανονική αξία σε σχέση με μια τρίτη χώρα που έχει οικονομία αγοράς. Ο καταγγέλλων πρότεινε τη Νορβηγία η οποία αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδι-

κασίας. Εντός της προθεσμίας που καθορίζεται σ' αυτή την ανακοίνωση, ένας παραγωγός/εξαγωγέας της Κίνας προέβαλε αντιρρήσεις ως προς αυτή την πρόταση και πρότεινε την Ινδία ως εναλλακτική λύση. Ένας ουκρανός παραγωγός προέβαλε επίσης αντιρρήσεις και πρότεινε την Τουρκία.

Μετά από έρευνα διαπιστώθηκε ότι η Νορβηγία δεν ήταν η κατάλληλη ανάλογη χώρα, επειδή υπήρχε μόνον ένας παραγωγός και έγιναν περιορισμένες εισαγωγές και επομένως ο ανταγωνισμός σ' αυτή την αγορά ήταν πολύ περιορισμένος· επιπλέον, το μέγεθος της εγχώριας αγοράς ήταν πολύ μικρό.

Πραγματοποιήθηκε έρευνα για να καθοριστεί η δυνατότητα να χρησιμοποιηθεί η κανονική αξία στις Ηνωμένες Πολιτείες όπου υπάρχει ευρύ φάσμα προϊόντων σε ανταγωνιστική αγορά. Μόνο μία από τις εταιρείες των Ηνωμένων Πολιτειών συμφώνησε να συνεργαστεί. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της έρευνας διαπιστώθηκε ότι το επίπεδο συνεργασίας από αυτόν τον παραγωγό δεν ήταν επαρκές ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να επαληθεύσει ικανοποιητικά, για κάθε τύπο προϊόντος, το επίπεδο των τιμών που καταβλήθηκαν στην αμερικανική αγορά και το κόστος παραγωγής.

Παράλληλα, η Επιτροπή εξέτασε αν η Ταϊλάνδη ή η Τουρκία ήταν οι κατάλληλες επιλογές. Η Επιτροπή επικοινωνήσε με αριθμό εταιρειών αλλά παρά τις σημαντικές προσπάθειες που κατέβαλε, αυτές οι εταιρείες αρνήθηκαν να συνεργαστούν.

Υπό αυτές τις συνθήκες αποφασίστηκε να χρησιμοποιηθεί μια από τις χώρες με οικονομία αγοράς που ενέχονται στη διαδικασία. Η Ινδία θεωρήθηκε ως η καταλληλότερη ανάλογη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Κατ' αρχήν, η ινδική εγχώρια αγορά είναι η μεγαλύτερη σε μέγεθος, χαρακτηρίζεται από μεγάλο αριθμό ανταγωνιστικών τοπικών παραγωγών· δεύτερον, οι ινδικές εγχώριες πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος είναι οι πιο αντιπροσωπευτικές σε σύγκριση με τις κινεζικές και ουκρανικές εξαγωγές προς την Κοινότητα.

Για τους ανωτέρω λόγους η κανονική αξία για τις εξαγωγές της Κίνας και της Ουκρανίας προς την Κοινότητα καθορίστηκε με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν από τους ανεξάρτητους πελάτες στην ινδική αγορά.

2. Τιμή εξαγωγής

α) Γενική μέθοδος

- (14) Στην περίπτωση που οι εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν από αυτούς τους πελάτες σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (15) Στην Ινδία, στην Κορέα και στη Νότια Αφρική οι τιμές εξαγωγής κατασκευάστηκαν με βάση τις τιμές με τις οποίες τα εισαγόμενα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους αγοραστές

στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Έγιναν προσαρμογές για το συνολικό κόστος που προέκυψε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένου ενός εύλογου περιθωρίου για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα Π&ΓΔ συν το κέρδος. Το επίπεδο του κέρδους καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες για τα κέρδη που υπέβαλαν οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα οι οποίοι συνεργάστηκαν, στην περίπτωση που αυτές οι πληροφορίες κρίθηκαν αξιόπιστες και αντιπροσωπευτικές.

β) Ατομική μεταχείριση (Κίνα)

- (16) Τέσσερις κινέζοι εξαγωγείς/παραγωγοί ζήτησαν ατομική μεταχείριση, δηλαδή τον καθορισμό χωριστών τιμών εξαγωγής και έτσι τον υπολογισμό χωριστού περιθωρίου ντάμπινγκ για καθέναν από αυτούς.

Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον αυτές οι τέσσερις εταιρείες διέθεταν, στην πράξη και διά νόμου, κάποιο βαθμό ανεξαρτησίας από το κινεζικό κράτος, συγκρίσιμο με εκείνο που θα επικρατούσε σε χώρα με οικονομία αγοράς. Για το σκοπό αυτό εστάλησαν στις εταιρείες λεπτομερείς ερωτήσεις όσον αφορά την ιδιοκτησία, τη διαχείριση, τον έλεγχο και τον καθορισμό των εμπορικών και επιχειρηματικών πολιτικών τους.

Αυτές οι τέσσερις εταιρείες δεν μπόρεσαν να αποδείξουν στην Επιτροπή ότι ήταν αρκετά ανεξάρτητες από τις κινεζικές αρχές. Ειδικότερα, το κεφάλαιο αυτών των εταιρειών ανήκει στο κράτος στο οποίο ανήκουν επίσης οι εγκαταστάσεις παραγωγής.

Με εξαίρεση μια εταιρεία για την οποία ήταν σαφές από τους εταιρικούς κανόνες ότι η εξουσία λήψης αποφάσεων για όλες τις σημαντικές λειτουργίες ανήκει στο κράτος, οι υπόλοιπες τρεις εταιρείες δεν υπέβαλαν αντίγραφα των καταστατικών τους.

Ήταν επομένως αδύνατον να καθοριστεί αν αυτές οι εταιρείες λειτουργούσαν ανεξάρτητα από τις κινεζικές αρχές, αν ήταν ελεύθερες να αποφασίζουν για τους μισθούς, το επίπεδο παραγωγής και την πολιτική τιμολόγησης, και ειδικότερα για τις ποσότητες που πωλούνται στην εγχώρια ή στην εξαγωγική αγορά.

Αποφασίστηκε επομένως ότι δεν ήταν σκόπιμο να προβλεφθεί ατομική μεταχείριση γι' αυτές τις τέσσερις εταιρείες.

3. Σύγκριση

- (17) Για λόγους ορθής σύγκρισης, έγινε η δέουσα προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού: έμμεσοι φόροι, επιβαρύνσεις για τη μεταφορά, την ασφάλιση, το χειρισμό, τη φόρτωση, τα παρεπόμενα έξοδα, τη συσκευασία, τις πιστώσεις, το κόστος εξυπηρέτησης πελατών και την προμήθεια.

- (18) Τρεις κορεατικές εταιρείες, η ουγγρική εταιρεία και μια ινδική εταιρεία ζήτησαν να γίνει προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι εισαγωγικές επιβαρύνσεις. Αυτό έγινε αποδεκτό για την ουγγρική εταιρεία και τις κορεατικές εταιρείες, εκτός από μία η οποία δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι υπήρχε άμεση σχέση μεταξύ των εισαγόμενων πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του εν λόγω προϊόντος που πωλείται στην εγχώρια αγορά, και της προσαρμογής που ζητήθηκε για τις εισαγωγικές επιβαρύνσεις. Η προσαρμογή αυτή δεν χορηγήθηκε στην ινδική εταιρεία η οποία δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι ορισμένες πρώτες ύλες, κυρίως ο ψευδάργυρος, εισάγονταν με την καταβολή δασμών και ότι ενσωματώνονταν στο εν λόγω προϊόν που πωλείται στην εγχώρια αγορά.
- (19) Η εταιρεία της Νότιας Αφρικής και μια πολωνική εταιρεία ζήτησαν προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του επιπέδου του εμπορίου. Η εταιρεία της Νότιας Αφρικής έκανε αυτή την αίτηση με το επιχειρήμα ότι οι πωλήσεις στην εγχώρια αγορά πραγματοποιούνται απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες ή μέσω υποκαταστημάτων, ενώ οι εξαγωγικές πωλήσεις πραγματοποιούνται σε μεγάλους διανομείς οι οποίοι μεταπωλούσαν το προϊόν. Όσον αφορά τις πωλήσεις μέσω υποκαταστημάτων, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι ήταν εκτενέστερες οι λειτουργίες τους και υψηλότερες οι τιμές τους γι' αυτές τις πωλήσεις από ό,τι οι τιμές για τις απευθείας πωλήσεις από το εργοστάσιο. Αυτή η αίτηση δεν έγινε αποδεκτή εφόσον η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι υπήρχε συνεχώς διαφορά τιμών στην εγχώρια αγορά μεταξύ των πωλήσεων προς τους ανεξάρτητους πελάτες και των πωλήσεων μέσω υποκαταστημάτων.
- (20) Μια πολωνική εταιρεία ισχυρίστηκε ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν σε διανομείς και χονδρεμπόρους, οι οποίοι αγόραζαν μεγάλες ποσότητες, ενώ οι πωλήσεις στην εγχώρια αγορά πραγματοποιήθηκαν σε διανομείς και σε τελικούς χρήστες οι οποίοι αγόραζαν μικρές ποσότητες. Ωστόσο, η εταιρεία δεν απέδειξε ότι υπήρχε διαφορά στις λειτουργίες που επιτέλεσαν, κατά τους ισχυρισμούς, οι διάφορες κατηγορίες πελατών, ούτε και ότι υπήρχε σε συνεχή βάση συγκεκριμένη διαφορά των τιμών μεταξύ των διαφόρων επιπέδων του εμπορίου στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής. Κατά συνέπεια, δεν θεωρήθηκε αιτιολογημένη η προσαρμογή.
- (21) Μια εταιρεία στην Ινδία ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έπρεπε να χρησιμοποιήσει την πραγματική ημερομηνία πληρωμής κατά τον υπολογισμό του κόστους πίστωσης και όχι τους όρους πληρωμής που αναφέρονται στο τιμολόγιο. Αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε εφόσον θεωρήθηκε ότι η πραγματική ημερομηνία πληρωμής δεν ήταν ένας παράγοντας που έπρεπε να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των τιμών που επιβάλλονται, αλλά οι όροι πληρωμής που αναφέρονται στο τιμολόγιο.
- (22) Η εταιρεία της Νότιας Αφρικής ζήτησε προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη η μετατρεψιμότητα του νομίσματος δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, με το επιχειρήμα ότι λόγω της ανατίμησης του νομίσματος της Νότιας Αφρικής (rand) σε σχέση με τα ευρωπαϊκά νομίσματα κατά την περίοδο της έρευνας, έπρεπε να προσαρμοστούν οι τιμές εξαγωγής. Αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε επειδή οι διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών δεν γίνονταν σε διαρκή βάση.
- (23) Η προαναφερόμενη πολωνική εταιρεία ζήτησε να γίνει προσαρμογή της κανονικής αξίας της με το επιχειρήμα ότι οι εγχώριες πωλήσεις της είχαν πραγματοποιηθεί κυρίως από τα αποθέματα, προκαλώντας επομένως δαπάνες στη χρηματοδότηση αυτού του αποθέματος, ενώ για την εξαγωγική αγορά παρήγαγε κατόπιν παραγγελίας. Αυτή η προσαρμογή ζητήθηκε δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια). Εφόσον η εταιρεία δεν απέδειξε ότι οι διαφορές των εξόδων χρηματοδότησης επηρέαζαν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών και επειδή δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να δείχνουν ότι οι πελάτες κατέβαλαν συνεχώς διαφορετικές τιμές στην εγχώρια αγορά λόγω αυτού του γεγονότος, δεν έγινε αποδεκτή η αίτηση.

4. Περιθώρια ντάμπινγκ

α) Μέθοδος

- (24) Η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής σε βάση εκ του εργοστασίου και στα ίδια επίπεδα του εμπορίου σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού. Αυτή η σύγκριση έδειξε την ύπαρξη πρακτικών ντάμπινγκ για όλες τις εν λόγω εταιρείες, με εξαίρεση την Κορέα.
- (25) Για τις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν και που αφορά αυτή η διαδικασία και οι οποίες δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, δεν εμφανίστηκαν ή δεν υπέβαλαν τις αναγκαίες πληροφορίες κατά την έρευνα, το περιθώριο του ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα γεγονότα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Πραγματοποιήθηκε σύγκριση των στοιχείων της Eurostat με τα στοιχεία του όγκου των εξαγωγών προς την Κοινότητα, τα οποία υπέβαλαν οι παραγωγοί/εξαγωγείς που συνεργάστηκαν, για να καθοριστεί το επίπεδο συνεργασίας στην τρέχουσα έρευνα. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα, για όλες τις χώρες που υπόκεινται στην έρευνα, να διαπιστωθεί ότι το συνολικό επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό. Επομένως, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να καθορίσει το περιθώριο του ντάμπινγκ για τις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν στο επίπεδο του υψηλότερου ή του μοναδικού περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίστηκε για παραγωγό/εξαγωγέα που συνεργάστηκε στην εν λόγω χώρα, εφόσον δεν υπήρχε λόγος να θεωρείται ότι ο παραγωγός/εξαγωγέας που δεν συνεργάστηκε είχε ασκήσει ντάμπινγκ σε χαμηλότερα επίπεδα από το υψηλότερο περιθώριο που διαπιστώθηκε.

Η ανωτέρω προσέγγιση θεωρήθηκε επίσης αναγκαία για να αποτραπεί η πριμοδότηση για μη συνεργασία και να μην δοθεί ευκαιρία για καταστρατήγηση του μέτρου.

6) *Επίπεδο των περιθωρίων του ντάμπινγκ*

(26) Τα περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίστηκαν προσωρινά, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας είναι τα ακόλουθα:

Κίνα: 74,8 %

(27) Ουγγαρία:

— Drótarú és Drótkötél Ipari és Kereskedelmi Rt: 33,9 %

— Παραγωγοί/εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν: 33,9 %

(28) Ινδία:

— Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd: 39,8 %

— Mohatta & Heckel 40,2 %

— Παραγωγοί/εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν: 40,2 %

(29) Κορέα:

— Kiswire Ltd: 1,2 %

— Manho Rope & Wire Ltd: 0,1 %

— Chung Woo Rope Co., Ltd: 0,2 %

— Chun Kee Steel and Wire Rope Co., Ltd: 0,4 %

Αυτά τα περιθώρια είναι ελάχιστα.

(30) Μεξικό:

— Camesa SA de CV: 95,6 %

— Παραγωγοί/εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν: 95,6 %

(31) Πολωνία:

— Drumet SA: 35,0 %

— Όμιλος «Linodrut»: 56,1 %

— Παραγωγοί/εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν: 56,1 %

(32) Νότια Αφρική:

— Haggie Rand Limited: 132 %

— Παραγωγοί/εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν: 132 %

(33) Ουκρανία: 54,8 %.

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

1. Κοινοτική παραγωγή

(34) Ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ένας καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός έπρεπε να αποκλειστεί από τον ορισμό της κοινοτικής βιομηχανίας επειδή ήταν συνδεδεμένος με εισαγωγέα και με μια αλυσίδα εταιρειών διανομής/εμπορίας που είχε εισαγάγει το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα από τις

υπό εξέταση χώρες κατά την περίοδο της έρευνας, δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) και παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

Πρέπει να αναφερθεί ότι ο εν λόγω καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός δεν είχε πραγματοποιήσει εισαγωγές κατά την υπό εξέταση περίοδο.

Όσον αφορά τις εισαγωγές από τις εμπορικές εταιρείες του ομίλου, η Επιτροπή καθόρισε ότι ο εν λόγω καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός αποτελούσε όντως μέρος του ομίλου εταιρειών που συμπεριλάμβανε έναν εισαγωγέα και εταιρείες διανομής, και ότι αυτές οι εταιρείες είχαν εισαγάγει συρματόσχοινα από τις εν λόγω χώρες κατά την υπό εξέταση περίοδο. Διαπιστώθηκε ότι η διάρθρωση του ομίλου είχε αλλάξει μεταξύ του 1994 και της περιόδου της έρευνας. Ωστόσο, καθόλη την υπό εξέταση περίοδο, ο εν λόγω καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός καθώς και ο εισαγωγέας και οι εταιρείες διανομής κατείχαν κοινές μετοχές και θεωρήθηκαν επομένως συνδεδεμένες εταιρείες.

Η Επιτροπή εξέτασε τη διάρθρωση του ομίλου και διαπίστωσε ότι δεν μπορούσε να αποκλειστεί το γεγονός ότι υπήρχε κάποιος βαθμός ελέγχου μεταξύ των συνδεδεμένων εταιρειών είτε απευθείας είτε μέσω της κοινής μητρικής εταιρείας. Η Επιτροπή καθόρισε ότι ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις συνδεδεμένες εταιρείες κατά την περίοδο της έρευνας, αντιπροσώπευε το 2 % της κοινοτικής κατανάλωσης, το 6 % των συνολικών εισαγωγών από τις τρίτες χώρες και μόνο το 11 % του όγκου παραγωγής του καταγγέλλοντος κοινοτικού παραγωγού. Η κυριότερη δραστηριότητα αυτού του καταγγέλλοντος κοινοτικού παραγωγού ήταν επομένως η παραγωγή συρματόσχοινων.

Όσον αφορά τη συμπεριφορά του εν λόγω καταγγέλλοντος κοινοτικού παραγωγού στην κοινοτική αγορά, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, παρά την πιθανή άσκηση τέτοιου ελέγχου, ο εν λόγω καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός είχε υποστεί τις ίδιες ζημιολογικές επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όπως και οι άλλοι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας κατά τη διάρκεια της τρέχουσας διαδικασίας. Πρέπει να τονιστεί ως προς αυτό ότι η εν λόγω εταιρεία δεν υιοθέτησε διαφορετική εμπορική συμπεριφορά στην κοινοτική αγορά από την συμπεριφορά των άλλων καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών ως συνέπεια των εν λόγω εισαγωγών. Ο εν λόγω καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός είχε υποστεί σε συνεχή βάση τις συνέπειες των σημαντικά χαμηλότερων τιμών των εισαγωγών καταγωγής των εν λόγω χωρών κατά την περίοδο της έρευνας (μέσο σταθμισμένο περιθώριο των χαμηλότερων των κοινοτικών τιμών 75,8 %). Επομένως, θεωρήθηκε ότι ο εν λόγω καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός δεν επωφελήθηκε κατά αθέμιτο τρόπο από τις εν λόγω εισαγωγές και ότι δεν είχε προφυλαχθεί από τις ζημιολογικές επιπτώσεις του ντάμπινγκ.

Με βάση τα ανωτέρω η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν υπήρχαν λόγοι για να αποκλειστεί ο εν λόγω καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός από τη συνολική κοινοτική παραγωγή.

(35) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι κατά την περίοδο της έρευνας ορισμένοι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί είχαν αγοράσει συρματόσχοινα από διάφορες πηγές εκτός της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων των εν λόγω χωρών. Ωστόσο, ο όγκος αυτών των εισαγωγών αντιπροσώπευε ελάχιστο τμήμα της συνολικής παραγωγής (δηλαδή λιγότερο του 1 % της συνολικής παραγωγής συρματόσχοινων των καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών). Επομένως, η Επιτροπή θεώρησε ότι αυτές οι αγορές ήταν σύμφωνες με τη συνήθη εμπορική πρακτική των παραγωγών οι οποίοι όφειλαν να συμπληρώσουν το δικό τους φάσμα προϊόντων με μικρό τμήμα των εισαγωγών. Αυτές οι εισαγωγές ήταν αναγκαίες ώστε να υπάρχει η δυνατότητα προσφοράς ευρύτερου φάσματος προϊόντος και να αναπτυχθεί ο ανταγωνισμός στην κοινοτική αγορά.

(36) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεώρησε ότι η κοινοτική παραγωγή αποτελείται από όλες τις εταιρείες που παρήγαγαν συρματόσχοινα στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτές οι εταιρείες στο εξής καλούνται «κοινοτικοί παραγωγοί».

2. Κοινοτική βιομηχανία

(37) Ορισμένοι μικροί παραγωγοί που υποστήριζαν την καταγγελία, δεν υπέβαλαν απαντήσεις στα ερωτηματολόγια της Επιτροπής. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1, η κοινοτική βιομηχανία καθορίστηκε ως οι υπόλοιποι παραγωγοί που συνεργάστηκαν.

(38) Πάνω σ' αυτή τη βάση οι ακόλουθοι είκοσι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί αποτελούν την «κοινοτική βιομηχανία», δηλαδή οι εταιρείες: Bremer Drahtseilerei Lüling GmbH (Γερμανία), Bridon International Limited (Ηνωμένο Βασίλειο), BTS Drahtseile GmbH (Γερμανία), Cables Y Alambres Especiales Sa (Ισπανία), Casar Drahtseilwerk Saar GmbH (Γερμανία), Cordoaria Oliveira SA (Πορτογαλία), Drahtseilerei Gustav Kocks GmbH (Γερμανία), Holding FICADI (Γαλλία), Iscar Funi Metalliche (Ιταλία), D. Koronakis SA (Ελλάδα), Metalcalvi Wire Ropes (Ιταλία), Midland Wire Cordage Co. Ltd (Ηνωμένο Βασίλειο), Randers Rebslagari (Δανία), Redaelli Tecnacordati SpA (Ιταλία), Trefleurope (Γαλλία), Trenzas Y Cables S.L. (Ισπανία), Vereinigte Drahtseilwerke GmbH (Γερμανία), Voest-Alpine Austria Draht GmbH (Αυστρία), Vornbäumen-Stahlseile GmbH και Wadra GmbH (Γερμανία).

(39) Η κοινοτική βιομηχανία αποτελούσε το 97 % της συνολικής εκτιμώμενης κοινοτικής παραγωγής και επομένως το μεγαλύτερο τμήμα της κοινοτικής παραγωγής δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

E. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(40) Όπως αναφέρεται ανωτέρω, για τον καθορισμό της ζημίας στην παρούσα διαδικασία η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που αφορούν την υπό εξέταση περίοδο. Πρέπει να αναφερθεί ωστόσο ότι, όσον αφορά την εξέλιξη των δεικτών της ζημίας κατά την υπό εξέταση περίοδο, η Επιτροπή χρησιμοποίησε, για τη σύγκριση ανά έτος, τα στοιχεία που αφορούν και τους 15 μήνες της περιόδου της έρευνας (1997 και τρεις μήνες του 1998) ως βάση για τον υπολογισμό με προβολή των στοιχείων για τους δώδεκα μήνες της περιόδου της έρευνας.

2. Συγκέντρωση των στοιχείων για τη ζημία

(41) Η Επιτροπή ζήτησε και έλαβε πληροφορίες από την κοινοτική βιομηχανία όσον αφορά την παραγωγή, το παραγωγικό δυναμικό, τη χρησιμοποίηση του δυναμικού, τις πωλήσεις, τα αποθέματα και την απασχόληση («σφαιρικές πληροφορίες»). Λόγω του μεγάλου αριθμού των παραγωγών στην κοινοτική βιομηχανία, και σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή στήριξε τις διαπιστώσεις της όσον αφορά τους υπόλοιπους δείκτες της ζημίας σε δειγματοληψία εταιρειών της κοινοτικής βιομηχανίας, δηλαδή για τις τιμές, την αποδοτικότητα, το κόστος παραγωγής και τις επενδύσεις («δειγματοληπτικές πληροφορίες»).

(42) Η δειγματοληψία έγινε σύμφωνα με τη γεωγραφική τοποθεσία και το μέγεθος των εταιρειών όσον αφορά την παραγωγή. Σ' αυτό το πλαίσιο, η δειγματοληψία περιλαμβάνει μεγάλες καθώς και μικρές εταιρείες. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι η Επιτροπή συμπεριέλαβε στη δειγματοληψία έξι παραγωγούς από έξι κράτη μέλη.

Οι εταιρείες της δειγματοληψίας αντιπροσώπευαν το 61 % της παραγωγής του εν λόγω προϊόντος από την κοινοτική βιομηχανία κατά την περίοδο της έρευνας.

3. Κοινοτική κατανάλωση

(43) Η κατανάλωση στην Κοινότητα στηρίχθηκε στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο (όγκος των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας), στις πληροφορίες της Eurostat (όγκος των εισαγωγών) και στην καταγγελία (επίπεδο πωλήσεων των μη καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών).

Πάνω σ' αυτή τη βάση, η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε ελαφρά κατά την περίοδο αυτή από 141 000 τόνους το 1994 σε 147 500 τόνους την περίοδο της έρευνας, που αντιστοιχεί σε συνολική αύξηση 5 %. Πρέπει να αναφερθεί ότι μεταξύ του 1994 και του 1995 η κατανάλωση αυξήθηκε (7 %) και μειώθηκε από το 1995 έως το 1996 (7 %). Η κατανάλωση αυξήθηκε ελαφρά το 1997 σε σύγκριση με το 1996.

4. Εισαγωγές στην Κοινότητα από τις εν λόγω χώρες

α) Εισαγωγές από την Κορέα

- (44) Επειδή διαπιστώθηκε ότι τα περιθώρια του ντάμπινγκ των εισαγωγών συρματόσχοινων από την Κορέα ήταν ελάχιστα, η ακόλουθη ανάλυση της ζημίας δεν περιλαμβάνει τον υπολογισμό των επιπτώσεων των εισαγωγών από την Κορέα.

β) Εισαγωγές από το Μεξικό

- (45) Οι καταγγέλλοντες προέβαλαν τον ισχυρισμό ότι τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat όσον αφορά τις εισαγωγές από το Μεξικό ήταν σημαντικά χαμηλότερα από το πραγματικό επίπεδο των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ο λόγος που προβλήθηκε ήταν ότι τα συρματόσχοινα εισήχθησαν στο πλαίσιο δύο κωδικών ΣΟ που δεν ήταν ορθοί.

Η Επιτροπή ελικοινώνησε με τους τελωνειακούς υπαλλήλους στα εν λόγω κράτη μέλη, οι οποίοι μετά από έρευνα επιβεβαίωσαν ότι τα συρματόσχοινα εισάγονταν βάσει των κωδικών ΣΟ που ανέφεραν οι καταγγέλλοντες. Με βάση τα ανωτέρω αποτελέσματα, η Επιτροπή αποφάσισε να συμπεριλάβει τα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για δύο κωδικούς ΣΟ που είχαν χρησιμοποιηθεί για τις εισαγωγές συρματόσχοινων από το Μεξικό.

γ) Σώρευση

- (46) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές συρματόσχοινων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας έπρεπε να υπολογιστούν με σώρευση σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (47) Ως προς αυτό, ένας από τους παραγωγούς/εξαγωγείς ήταν αντίθετος με τη σώρευση των εισαγωγών καταγωγής Ουγγαρίας, ισχυριζόμενος ότι η εξέλιξη των εισαγωγών καταγωγής Ουγγαρίας, όσον αφορά τον όγκο, δεν μπορούσε να συγκριθεί με την εξέλιξη των εισαγωγών καταγωγής των άλλων εν λόγω χωρών.

Η Επιτροπή εξέτασε αυτά τα επιχειρήματα και διαπίστωσε ότι ο όγκος των εισαγωγών από την Ουγγαρία ήταν σημαντικός, και ότι αυξήθηκε από 1 407 τόνους το 1994 σε 2 121 τόνους στην περίοδο της έρευνας. Πρέπει να τονιστεί ότι η εξέλιξη των εισαγωγών από μεμονωμένες χώρες δεν αποτελεί από μόνη της μια αιτιολόγηση για να μην γίνει η σώρευση. Εν πάση περιπτώσει, η εξέλιξη των εισαγωγών από την Ουγγαρία, όπως διαπιστώθηκε, αντι-

στοιχούσε στην τάση των εισαγωγών των εν λόγω χωρών από κοινού. Η Επιτροπή επομένως κατέληξε στο συμπέρασμα ότι έπρεπε να γίνει σώρευση των εισαγωγών από την Ουγγαρία.

- (48) Ένας δεύτερος παραγωγός/εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από το Μεξικό ήταν ελάχιστες οπότε και το Μεξικό έπρεπε να αποκλειστεί από το πεδίο της έρευνας και ότι, εν πάση περιπτώσει, εισαγωγές καταγωγής Μεξικού δεν έπρεπε να σωρευτούν με τις εισαγωγές από τις άλλες εν λόγω χώρες.

Όσον αφορά τις εισαγωγές από το Μεξικό, η Επιτροπή κατέληξε ότι οι εισαγωγές ήταν περισσότερες από ελάχιστες (βλέπε εισαγωγές από το Μεξικό ανωτέρω) εφόσον αντιστοιχούσαν στο 3 % της κατανάλωσης στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας.

- (49) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για όλες τις εν λόγω χώρες κυμαίνονταν από 34 σε 132 % και επομένως ήταν πάνω από τα ελάχιστα επίπεδα. Ο όγκος των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες είναι συγκρίσιμος τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές. Επιπλέον, ο όγκος των εισαγωγών από τις επτά εν λόγω χώρες δεν μπορούσε να θεωρηθεί ελάχιστος.

- (50) Όσον αφορά τις συνθήκες του ανταγωνισμού, η έρευνα έδειξε ότι τα συρματόσχοινα που εισάγονταν από τις εν λόγω χώρες, εξεταζόμενα για κάθε τύπο χωριστά, ήταν ομοειδή ως προς όλα τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους. Επιπλέον, αυτοί οι τύποι συρματόσχοινων ήταν αλληλοϋποκαταστάσιμοι με άλλους τύπους που εισάγονταν από τις εν λόγω χώρες και με τους τύπους που παράγονταν στην Κοινότητα, και διετίθεντο στο εμπόριο στην Κοινότητα κατά την ίδια περίοδο μέσω παρόμοιων κυκλωμάτων πωλήσεων ή υπό παρόμοιες εμπορικές συνθήκες. Τα εισαγόμενα συρματόσχοινα θεωρήθηκαν επομένως ότι ήταν ανταγωνιστικά μεταξύ τους και με τα συρματόσχοινα που παράγονταν στην Κοινότητα.

- (51) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεώρησε ότι πληρούνται όλα τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, δηλαδή ότι τα περιθώρια του ντάμπινγκ από κάθε εξαγούσα χώρα ήταν περισσότερα από ελάχιστα, ότι ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα δεν ήταν ελάχιστος και ότι ήταν συγκρίσιμες οι συνθήκες του ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγομένων προϊόντων, καθώς και μεταξύ των εισαγομένων προϊόντων και του ομοειδούς κοινοτικού προϊόντος. Οι εισαγωγές από τις επτά εν λόγω χώρες εξετάστηκαν επομένως σωρευτικά.

δ) Όγκος και τμήμα της αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (52) Ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, στην Κοινότητα, καταγωγής των εν λόγω χωρών, αυξήθηκε από 17 429 τόνους το 1994 σε 33 668 τόνους την περίοδο της έρευνας, που αντιστοιχεί σε συνολική αύξηση 93 %.

(53) Το τμήμα της αγοράς που κατέχουν αυτές οι χώρες, αυξήθηκε από 12 % το 1994 σε 23 % την περίοδο της έρευνας, που αντιστοιχεί σε αύξηση 11 ποσοστιαίων μονάδων κατά την υπό εξέταση περίοδο. Στην περίοδο της έρευνας, τα τμήματα της αγοράς από καθεμία από τις εν λόγω χώρες κυμαίνονταν από 1,4 έως 7,8 %.

ε) *Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ*

(54) Όσον αφορά τις χαμηλότερες των κοινοτικών τιμές, η ανάλυση αφορούσε κάθε τύπο συρματόσχοινων. Για καθέναν από αυτούς τους τύπους, η Επιτροπή συνέκρινε τις μέσες σταθμισμένες τιμές πωλήσεων των παραγωγών/εξαγωγέων και των καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών, αφού αφαιρέθηκαν όλες οι εκπτώσεις και οι φόροι, υπολογισμένες με βάση τις πωλήσεις προς τους πρώτους μη συνδεδεμένους πελάτες. Η μέση τιμή πώλησης των καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών σταθμίστηκε σε σχέση με τον όγκο των πωλήσεων κάθε τύπου συρματόσχοινων. Αυτή η τιμή εν συνεχεία συγκρίθηκε με το αντίστοιχο στοιχείο για καθέναν από τους εν λόγω παραγωγούς/εξαγωγείς με βάση τις τιμές μεταπώλησης που εφαρμόζουν στην Κοινότητα και σταθμισμένες όσον αφορά τον όγκο των πωλήσεων.

(55) Για να επιτευχθεί ένα συγκρίσιμο επίπεδο εμπορίου με τις πωλήσεις των καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών, οι τιμές εισαγωγής από τις εν λόγω χώρες προσαρμόστηκαν για να ληφθούν υπόψη το κόστος συσκευασίας και οι καταβλητέοι τελωνειακοί δασμοί. Οι προσαρμογές έγιναν με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι εισαγωγείς.

(56) Ως το αποτέλεσμα αυτής της σύγκρισης, διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα μέσα σταθμισμένα περιθώρια χαμηλότερων των κοινοτικών τιμών, εκφρασμένα ως ποσοστά των τιμών των κοινοτικών παραγωγών:

- Κίνα: 60,1 %,
- Ουγγαρία: 47,3 %,
- Ινδία: από 40,1 έως 41,2 %,
- Μεξικό: 31,9 %,
- Πολωνία: από 38,7 έως 43,7 %,
- Νότια Αφρική: 21,6 %,
- Ουκρανία: 54,0 %.

(57) Πρέπει να αναφερθεί ότι οι τιμές των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες, ήταν συνεχώς και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας κατά την περίοδο 1994 έως την περίοδο της έρευνας.

5. Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

α) *Παραγωγή, παραγωγικό δυναμικό και ποσοστά χρησιμοποίησης του δυναμικού*

(58) Ο όγκος παραγωγής του εν λόγω προϊόντος που παράγεται από την κοινοτική βιομηχανία, παρέμεινε στάσιμος καθόλη την υπό εξέταση περίοδο, από 144 484 τόνους το 1994 σε 145 192 την περίοδο της

έρευνας, που αντιστοιχεί σε συνολική αύξηση λιγότερο του 1 %.

(59) Το παραγωγικό δυναμικό της κοινοτικής βιομηχανίας αυξήθηκε κατά 11 %. Όσον αφορά την αύξηση του δυναμικού, πρέπει να αναφερθεί ότι τα μηχανήματα κατασκευής καλωδίων έχουν μεγαλύτερη διάρκεια ζωής (πάνω από 20 έτη σε ορισμένες περιπτώσεις) και συνεπώς διαπιστώθηκε ότι η αντικατάσταση παλαιών μηχανημάτων οδήγησε αναπόφευκτα στην αύξηση του δυναμικού, δεδομένου ότι βελτιώθηκε η απόδοση των σύγχρονων μηχανημάτων. Οι σημαντικές επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν το 1995 μπορούν να αποδοθούν, για το μεγαλύτερο μέρος τους, σε έναν κοινοτικό παραγωγό ο οποίος αντικατέστησε παλαιά μηχανήματα. Την ίδια περίοδο, τα επίπεδα χρησιμοποίησης του δυναμικού μειώθηκαν, από 64 % το 1994 σε 58 % την περίοδο της έρευνας.

β) *Αποθέματα*

(60) Τα αποθέματα της κοινοτικής βιομηχανίας αυξήθηκαν σημαντικά κατά την περίοδο αυτή, από 30 607 τόνους το 1994 σε 39 780 τόνους την περίοδο της έρευνας, που αντιστοιχεί σε αύξηση 30 %. Τα αποθέματα αυξήθηκαν ειδικότερα μεταξύ του 1994 και του 1995 (24 %).

γ) *Όγκος των πωλήσεων και τμήμα της αγοράς*

(61) Οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας στην κοινοτική αγορά μειώθηκαν από 106 042 τόνους το 1994 σε 96 776 στην περίοδο της έρευνας, που αντιστοιχεί σε μείωση 9 266 τόνων (9 %).

(62) Η αύξηση του όγκου των πωλήσεων σε σύγκριση με την εξέλιξη της κατανάλωσης, δείχνει ότι το τμήμα της αγοράς που κατέχει η κοινοτική βιομηχανία, μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το τμήμα της αγοράς που κατέχει η κοινοτική βιομηχανία μειώθηκε από 75 % το 1994 σε 66 % στην περίοδο της έρευνας, που αντιστοιχεί σε απώλεια 9 ποσοστιαίων μονάδων κατά την υπό εξέταση περίοδο.

δ) *Τιμές*

(63) Η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης συρματόσχοινων, από την κοινοτική βιομηχανία στην κοινοτική αγορά, έδειξε ότι σημειώθηκε μικρή γενική αύξηση μεταξύ του 1994 και της περιόδου της έρευνας (από 1,34 Ecu ανά χιλιόγραμμο σε 1,46 Ecu ανά χιλιόγραμμο).

Πρέπει να αναφερθεί ότι οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών ήταν πάντοτε σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας.

ε) *Αποδοτικότητα*

(64) Πρέπει να αναφερθεί ότι οι πληροφορίες για την αποδοτικότητα των συρματόσχοινων δεν ήταν διαθέσιμες για όλες τις εταιρείες που συμπεριελήφθησαν στη δειγματοληψία (το σύστημα λογιστικής

καταχώρησης του κόστους ορισμένων εταιρειών δεν μπορούσε να διαχωρίσει το κόστος ειδικά για τα συρματόσχοινα). Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την αποδοτικότητα του εγγύτερου διαθέσιμου τομέα ώστε να αντιπροσωπεύεται η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας. Η αποδοτικότητα σε συνολικό εταιρικό επίπεδο θεωρήθηκε αντιπροσωπευτική γι' αυτό το προϊόν, δεδομένου ότι τα συρματόσχοινα αντιστοιχούσαν σε σημαντικό τμήμα του συνολικού κύκλου εργασιών της εταιρείας και για όλες τις εν λόγω εταιρείες.

Η μέση αποδοτικότητα για τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς που συμπεριελήφθησαν στη δειγματοληψία, μειώθηκε από +1,3 % το 1994 σε -0,6 % το 1997. Η έρευνα έδειξε ότι, παρά τη μέτρια αύξηση των μέσων τιμών πωλήσεων και του όγκου παραγωγής, οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας και συνεπώς το τμήμα που κατείχε στην αγορά μειώθηκαν κατά 9 % και 9 ποσοστιαίες μονάδες, αντίστοιχως.

στ) Επενδύσεις

- (65) Οι επενδύσεις αυξήθηκαν συνολικά κατά 24 %, από 7 094 000 Ecu το 1994 σε 8 826 000 Ecu την περίοδο της έρευνας. Οι επενδύσεις έγιναν γενικά για την αντικατάσταση μηχανημάτων.

ζ) Απασχόληση

- (66) Ο αριθμός του προσωπικού που απασχολείται από την κοινοτική βιομηχανία μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο από 2 710 άτομα το 1994 σε 2 559 άτομα την περίοδο της έρευνας (που αντιστοιχεί σε μείωση 6 %).

η) Παραγωγικότητα

- (67) Η παραγωγικότητα (παραγόμενος όγκος ανά απασχολούμενο) της κοινοτικής βιομηχανίας αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο (διαπιστώθηκε αύξηση 6 % μεταξύ του 1994 και της περιόδου της έρευνας).

6. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (68) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία υπέστη σημαντική πίεση επί των τιμών από τις εισαγωγές καταγωγής των εν λόγω χωρών κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι οποίες εισαγωγές διείσδυσαν στην κοινοτική αγορά σε μεγάλες ποσότητες και, όπως διαπιστώθηκε, σε σημαντικά χαμηλότερες τιμές από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας κατά την περίοδο της έρευνας. Η κοινοτική βιομηχανία έχασε σημαντικό τμήμα της αγοράς σε μια περίοδο κατά την οποία η κατανάλωση είχε αυξηθεί στην αγορά (αύξηση 5 %). Πρέπει επίσης να αναφερθεί ότι, παρόλο που τα επίπεδα της παραγωγής παρέμειναν στάσιμα, οι πωλήσεις μειώθηκαν καθόλη την περίοδο και αυξάνονταν συνεχώς τα επίπεδα των αποθεμάτων σε σημαντικό βαθμό.

Επιπλέον, η οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας επιδεινώθηκε κατά την περίοδο από κέρδος 1,3 % το 1994 σε απώλειες το 1997 (-0,6 %).

Ως αποτέλεσμα των πληροφοριών που περιγράφονται ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (69) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η σημαντική ζημία που έχει προκληθεί στην κοινοτική βιομηχανία οφείλεται στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα, την Ουγγαρία, την Ινδία, το Μεξικό, την Πολωνία, τη Νότια Αφρική και την Ουκρανία και εξέτασε επίσης άλλους παράγοντες ώστε να θεβαιωθεί ότι η ζημία που έχει προκληθεί από άλλους παράγοντες δεν οφειλόταν στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

α) Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (70) Διαπιστώθηκε ότι οι σημαντικά χαμηλότερες τιμές από τις κοινοτικές και ο μεγαλύτερος όγκος των εισαγωγών καθώς και το μεγαλύτερο τμήμα που κατείχαν στην αγορά οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, συνέπεσε ακριβώς κατά την υπό εξέταση περίοδο με την επιδείνωση της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας. Αυτό αποδεικνύεται ειδικότερα από τη μείωση του τμήματος της αγοράς που κατέχει η κοινοτική βιομηχανία και από την επιδείνωση της αποδοτικότητάς της κατά την υπό εξέταση περίοδο.

Ειδικότερα, όσον αφορά το τμήμα της αγοράς, πρέπει να αναφερθεί ότι από το 1994 έως την περίοδο της έρευνας, οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες αυξήθηκαν πάνω από το συντελεστή της κατανάλωσης (συνολική αύξηση 93 %). Αυτό αντιστοιχεί σε συνολική αύξηση του τμήματος της αγοράς 11 ποσοστιαίων μονάδων, ενώ τα τμήματα της αγοράς των κοινοτικών παραγωγών μειώθηκαν κατά 9 ποσοστιαίες μονάδες. Ειδικότερα, η σημαντική αύξηση των εισαγωγών μεταξύ του 1994 και του 1995 (αύξηση 73 %) συνέπεσε με την απώλεια του τμήματος της αγοράς (10 ποσοστιαίες μονάδες) της κοινοτικής βιομηχανίας αυτή την περίοδο.

Η Επιτροπή επομένως κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η απώλεια του τμήματος της αγοράς που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία συνέπεσε με την αύξηση του τμήματος της αγοράς που κατέχουν οι εν λόγω χώρες.

- (71) Επιπλέον, η οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας επιδεινώθηκε σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, εφόσον από μια κατάσταση όπου είχε συνεχώς κέρδη, η βιομηχανία αυτή άρχισε να έχει ζημίες σε μια αγορά στην οποία αυξανόταν συνεχώς η ζήτηση καθόλη την υπό εξέταση περίοδο. Ειδικότερα, η οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας επιδεινώθηκε μεταξύ του 1994 και 1995 (από +1,3 % σε -0,3 %), και αυτό συνέβη σε μια εποχή κατά την οποία έχασε σημαντικό τμήμα της αγοράς (10 ποσοστιαίες μονάδες).

(72) Τέλος, όσον αφορά τις τιμές πώλησης, πρέπει να αναφερθεί ότι η κοινοτική βιομηχανία αύξησε τις τιμές της την περίοδο 1994-1995. Αυτή η αύξηση συνέπεσε με τις αυξήσεις του κόστους των πρώτων υλών. Ωστόσο, λόγω της πίεσης που ασκήθηκε από τη μαζική αύξηση των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές το 1995 (+73 %), που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές οι οποίες ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας, η βιομηχανία αυτή δεν ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος της παρά την αύξηση των τιμών της.

Σε μια προσπάθεια να ανακτήσει τη θέση της στην αγορά το 1996, η κοινοτική βιομηχανία μείωσε τις τιμές και ανέκτησε ορισμένο τμήμα της αγοράς. Ωστόσο, η αποδοτικότητα επιδεινώθηκε περαιτέρω. Το 1997, η κοινοτική βιομηχανία ήταν σε θέση να διατηρήσει τη θέση της στην αγορά βελτιώνοντας την παραγωγικότητα και αυξάνοντας τις τιμές, αλλά και πάλι η οικονομική της κατάσταση παρέμεινε αρνητική (-0,6 %).

6) Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

(73) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία μπορούσε να έχει προκληθεί από άλλους παράγοντες εκτός των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ειδικότερα, η Επιτροπή εξέτασε την εξέλιξη της κατανάλωσης, την εξέλιξη και τις επιπτώσεις των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, τις επιπτώσεις των αυξήσεων του κόστους πρώτων υλών και κατά πόσον η ζημία που έχει προκληθεί μπορούσε να οφείλεται στις εισαγωγές που πραγματοποίησε η ίδια η κοινοτική βιομηχανία.

i) Κατανάλωση

(74) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η εξέλιξη της κατανάλωσης επηρέασε την κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας. Πρέπει να αναφερθεί ότι, παρόλο που σημειώθηκε μείωση της κατανάλωσης μεταξύ του 1995 και 1996 (8 %), το συνολικό επίπεδο της κατανάλωσης αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά 5 %. Δεν φαίνεται επομένως εύλογο να μπορεί να αποδοθεί η ζημία στην εξέλιξη της κατανάλωσης.

ii) Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

(75) Όσον αφορά τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες που δεν αφορά αυτή τη διαδικασία, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, παρόλο που αυτές οι εισαγωγές αντιστοιχούσαν σε σημαντικό τμήμα της κοινοτικής αγοράς (9 % κατά την περίοδο της έρευνας), μειώθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, από 10 % το 1994 σε 9 % την περίοδο της έρευνας.

Σ' αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή, με βάση τα στοιχεία της Eurostat, εξέτασε ειδικότερα τις τάσεις των όγκων και των τιμών των εισαγωγών από την Κορέα, και τις τάσεις σε σχέση με τις εισαγωγές από την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Ρωσία και την Τουρκία.

Κορέα

(76) Εξετάστηκαν οι εισαγωγές από την Κορέα στο πλαίσιο αυτής της έρευνας και διαπιστώθηκαν ελάχιστα περιθώρια του ντάμπινγκ. Η Επιτροπή εξέτασε τον όγκο των εισαγωγών κατά την υπό εξέταση περίοδο και διαπίστωσε ότι ο όγκος αυτός είχε παραμείνει στάσιμος. Οι τιμές των εισαγωγών από την Κορέα, όπως διαπιστώθηκε, ήταν συγκρίσιμες με τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας και επομένως η ζημία που προκλήθηκε στην κοινοτική βιομηχανία δεν μπορούσε να αποδοθεί στις εισαγωγές καταγωγής Κορέας.

Τσεχική Δημοκρατία

(77) Όσον αφορά τις εισαγωγές από την Τσεχική Δημοκρατία, ενώ η ανά μονάδα τιμή τους παρέμεινε σε χαμηλότερα επίπεδα από εκείνα της κοινοτικής βιομηχανίας την περίοδο της έρευνας, ο όγκος των εισαγωγών τους μειώθηκε κατά την ίδια περίοδο.

Ρουμανία

(78) Παρόλο που σημειώθηκε σημαντική αύξηση των εισαγωγών από τη Ρουμανία, στην έναρξη της υπό εξέταση περιόδου, οι εισαγωγές αυτές ήταν σε εξαιρετικά χαμηλά επίπεδα (μόνον 217 τόνοι το 1994) και στο τέλος της περιόδου το επίπεδο αυτών των εισαγωγών παρέμεινε πολύ χαμηλό (0,9 % την περίοδο της έρευνας).

Ρωσία

(79) Όσον αφορά τις εισαγωγές από τη Ρωσία, παρά τις διακυμάνσεις κατά την υπό εξέταση περίοδο, το τμήμα που κατείχε στην αγορά η Ρωσία την περίοδο της έρευνας αντιστοιχούσε μόνο σε 0,3 %.

Τουρκία

(80) Όσον αφορά τις εισαγωγές από την Τουρκία, η έρευνα διαπίστωσε ότι, παρόλο που οι εισαγωγές από την Τουρκία αυξήθηκαν κατά την περίοδο αυτή, με συνεπακόλουθη αύξηση του τμήματος της αγοράς (1,7 % την περίοδο της έρευνας), οι ανά μονάδα τιμές ήταν σημαντικά υψηλότερες από τις τιμές των χωρών που υπόκεινται στην έρευνα και για τις οποίες καθορίστηκαν περιθώρια του ντάμπινγκ και της ζημίας.

Συμπέρασμα

(81) Η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εισαγωγές από τις προαναφερόμενες τρίτες χώρες που δεν αφορά η παρούσα διαδικασία, πιθανώς έχουν συμβάλει στη ζημία που έχει προκληθεί, ειδικότερα οι εισαγωγές από την Τσεχική Δημοκρατία και την Τουρκία. Ωστόσο, αυτές οι εισαγωγές μόνον δεν επαρκούν ώστε να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια που καθορίστηκε μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που έχει προκληθεί στην κοινοτική βιομηχανία, ειδικότερα με βάση το τμήμα της αγοράς που κατέχουν αυτές οι τρίτες χώρες και την εξέλιξη αυτού του τμήματος της αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο (από 5,9 % το 1994 σε 6,7 % κατά την περίοδο της έρευνας).

Άλλες τρίτες χώρες

- (82) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το συνολικό τμήμα της αγοράς που κατέχουν άλλες τρίτες χώρες, μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο (από 4 % το 1994 σε 2,7 % την περίοδο της έρευνας) και ότι οι τιμές αυτών των εισαγωγών ήταν σαφώς υψηλότερες από εκείνες των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

iii) Πρώτες ύλες

- (83) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον η ζημία που έχει προκληθεί στην κοινοτική βιομηχανία μπορεί να έχει προκληθεί από τις αυξήσεις του κόστους των πρώτων υλών κατά την υπό εξέταση περίοδο.

Ως προς αυτό η Επιτροπή θεώρησε ότι, λόγω της περιορισμένης δυνατότητας υποκατάστασης των συρματόσχοινων από άλλα προϊόντα, η κοινοτική βιομηχανία δεν μπορούσε να αντιμετωπίσει τις αυξήσεις του κόστους των πρώτων υλών. Ως προς αυτό, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι αυξήσεις των τιμών της κοινοτικής βιομηχανίας το 1994/95, όταν αντιμετώπιζε την αύξηση των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές, δεν ήταν επαρκείς ώστε να καλύψουν την αύξηση του κόστους των πρώτων υλών.

iv) Ζημία που έχει προκληθεί από τις ίδιες εισαγωγές της κοινοτικής βιομηχανίας

- (84) Ορισμένοι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η κοινοτική βιομηχανία είχε προκαλέσει τη ζημία με τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος που πραγματοποίησε η ίδια από τις υπό εξέταση χώρες κατά την περίοδο της έρευνας.

Ως προς αυτό, όπως εξηγείται στο κεφάλαιο που αφορά τον καθορισμό της κοινοτικής βιομηχανίας ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι αυτές οι αγορές αντιστοιχούσαν γενικά στη συνήθη εμπορική πρακτική των παραγωγών οι οποίοι όφειλαν να συμπληρώσουν το φάσμα των προϊόντων που κατασκεύαζαν οι ίδιοι με μικρό τμήμα εισαγωγών. Αυτές οι εισαγωγές ήταν αναγκαίες ώστε να υπάρξει η δυνατότητα προσφοράς ενός πλήρους φάσματος προϊόντων και η δυνατότητα ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά. Όσον αφορά τη σχέση ενός από τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς με εισαγωγέα και ορισμένους διανομείς, η οποία εξετάστηκε ιδιαίτερα, συνάγεται το συμπέρασμα ότι αυτή η εταιρεία δεν είχε διαφορετική συμπεριφορά με τη συμπεριφορά των άλλων κοινοτικών παραγωγών που αφορούσε η έρευνα. Συνεπώς, οι επιπτώσεις των εισαγωγών που πραγματοποίησαν αυτές οι εταιρείες δεν μπορούν να αποδοθούν στον κοινοτικό παραγωγό.

Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία δεν είχε προκαλέσει τη ζημία με τις εισαγωγές συρματόσχοινων που πραγματοποίησε η ίδια.

γ) Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (85) Παρόλο που δεν μπορεί να αποκλειστεί το ότι ορισμένες από τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες μπορούν να έχουν προκαλέσει τη ζημία που έχει υποστεί η κοινοτική βιομηχανία, η έρευνα έδειξε ότι αυτοί οι παράγοντες από μόνοι τους δεν ήταν αρκετοί ώστε να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που υπόκεινται στην έρευνα και τη σημαντική ζημία που έχει προκληθεί στην κοινοτική βιομηχανία.

Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε ότι οι εισαγωγές από τις επτά εν λόγω χώρες, εξεταζόμενες από κοινού, έχουν προκαλέσει τη σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.

Z. ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (86) Η Επιτροπή εξέτασε προσωρινά, με βάση τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν, κατά πόσον παρά τις διαπιστώσεις για το ντάμπινγκ και τη ζημία, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβληθούν μέτρα στην παρούσα υπόθεση.

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε τις επιπτώσεις της επιβολής και της μη επιβολής μέτρων για όλα τα μέρη που ενέχονται στη διαδικασία.

2. Συγκέντρωση στοιχείων για τα συμφέροντα της Κοινότητας

- (87) Για να εξετάσει τις επιπτώσεις της επιβολής των μέτρων, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από όλα τα γνωστά ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των μερών των πρώτων σταδίων βιομηχανικής παραγωγής, των καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών, των εισαγωγέων, χονδρεμπόρων και των χρηστών. Πρέπει να αναφερθεί ότι οι βιομηχανίες-χρήστες δεν υπέβαλαν απαντήσεις. Με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν από τα μέρη που συνεργάστηκαν, η Επιτροπή κατέληξε στα ακόλουθα συμπεράσματα.

3. Επιπτώσεις στα πρώτα στάδια βιομηχανικής παραγωγής

- (88) Η κυριότερη πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται στην παραγωγή συρματόσχοινων είναι το βιομηχανικό σύρμα από χάλυβα, ειδικότερα τα σύρματα από ανθρακοχάλυβα με υψηλή περιεκτικότητα σε χάλυβα που μπορούν να είναι επιψευδαργυρωμένα ή άλλως επενδυμένα. Πρέπει να αναφερθεί ότι υπάρχουν πολλές άλλες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή συρματόσχοινων, συμπεριλαμβανομένων των συνθετικών ινών, λιπαντικών υλών και της συσκευασίας (ειδικότερα τύμπανα/καρούλια). Τα σύρματα από χάλυβα που χρησιμοποιεί η κοινοτική βιομηχανία παράγονται κυρίως από τις κυριότερες χαλυβουργίες της Ευρώπης. Υπάρχουν πολλές ποιότητες και διάμετροι συρμάτων από χάλυβα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σ' αυτόν τον τύπο παραγωγής, αλλά οι κοινοτικές χαλυβουργίες παράγουν το πλήρες φάσμα που είναι αναγκαίο για την παραγωγή συρματόσχοινων.

- (89) Δύο εταιρείες που παρήγαγαν πρώτες ύλες συνεργάστηκαν με την έρευνα της Επιτροπής. Αυτές οι δύο εταιρείες απασχόλησαν περίπου 1 417 άτομα το 1997. Ο συνολικός κύκλος εργασιών το 1997 ήταν 312 εκατομμύρια Ecu από τα οποία τα 54 εκατομμύρια Ecu αφορούσαν τις εν λόγω πρώτες ύλες (που αντιστοιχούν σε πάνω από 17 % του συνολικού κύκλου εργασιών). Όσον αφορά την αποδοτικότητα των εν λόγω εταιρειών, ήταν περίπου 5 % το 1997.

4. Επιπτώσεις στην κοινοτική βιομηχανία

α) Χαρακτήρας και δομή της κοινοτικής βιομηχανίας

- (90) Η κοινοτική βιομηχανία αποτελείται από μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε εννέα κράτη μέλη (Αυστρία, Γαλλία, Δανία, Γερμανία, Ελλάδα, Ιταλία, Πορτογαλία, Ισπανία και Ηνωμένο Βασίλειο). Πρέπει να αναφερθεί ότι η παραγωγή συρματόσχοινων είναι υψηλής εντάσεως κεφαλαίου και ότι πρέπει να πραγματοποιείται σημαντική έρευνα και ανάπτυξη ώστε να βελτιώνεται συνεχώς το φάσμα των προϊόντων, ειδικότερα τα ειδικά συρματόσχοινα που χρησιμοποιούνται για έργα (βλέπε κατωτέρω). Τα συρματόσχοινα υφίστανται εν συνεχεία περαιτέρω μεταποίηση από την κοινοτική βιομηχανία ή/και από τις συνδεδεμένες εταιρείες της, (κοπή, συγκόλληση και συνδεσμολογία εξαρτημάτων ή μεταποίηση σε άλλα είδη όπως αρτάνες, κ.λπ.). Είναι επομένως σαφές ότι κάθε αρνητική επίπτωση στα συρματόσχοινα θα παρεμποδίσει σημαντικά αυτή τη δραστηριότητα.
- (91) Η συνολική κοινοτική παραγωγή απασχολεί περίπου 2 600 άτομα (περίοδος έρευνας).
- (92) Εκτός από την παραγωγή συνήθων τύπων συρματόσχοινων, η κοινοτική βιομηχανία παράγει επίσης ευρύ φάσμα ειδικών συρματόσχοινων που προορίζονται για μεγάλα έργα, για παράδειγμα συρματόσχοινα που χρησιμοποιούνται για κατασκευές όπως κρεμαστές γέφυρες ή ανηρτημένες οροφές. Αυτή η παραγωγή ειδών που χρησιμοποιούνται σε μεγάλα έργα γίνεται συνήθως για μια συγκεκριμένη ποιότητα υπό ορισμένους όρους (για παράδειγμα τον όγκο που απαιτείται για το έργο και τη διάρκεια του έργου). Πρέπει να αναφερθεί ότι με την πάροδο των ετών η εργασία των έργων απετέλεσε μια σημαντική πηγή εσόδων για την κοινοτική βιομηχανία. Δεδομένου ότι οι παραγγελίες των έργων απαιτούν συνήθως στενή τεχνική συνεργασία με τους πελάτες (που συχνά απαιτεί προηγμένη τεχνολογία και μηχανήματα) και συμπληρωματικές υπηρεσίες (όχι μόνον για την εγκατάσταση των συρματόσχοινων και καλωδίων αλλά επίσης και για την μακροπρόθεσμη συντήρηση και τις εργασίες επισκευής), πρέπει να αναφερθεί ότι η κοινοτική βιομηχανία είναι ο κυριότερος προμηθευτής συρματόσχοινων και καλωδίων για έργα στην κοινοτική αγορά.
- (93) Διαπιστώθηκε ότι τα συρματόσχοινα που προορίζονται για έργα μπορούν να παραχθούν στα ίδια μηχανήματα και με το ίδιο εργατικό δυναμικό με τα συνήθη συρματόσχοινα ισοδύναμης διάστασης, και ότι η παραγωγή συρματόσχοινων για τα έργα εξαρτιόταν πολύ από την παραγωγή συνήθων συρματόσχοινων, για παράδειγμα για να καλυφθούν τα γενικά έξοδα.
- β) *Βιωσιμότητα της κοινοτικής βιομηχανίας*
- (94) Πρέπει να αναφερθεί ότι η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας συρματόσχοινων στην Κοινότητα κατά την προηγούμενη δεκαετία επιδεινώθηκε, κυρίως ως συνέπεια του κλεισίματος πολλών εγκαταστάσεων στη βιομηχανία χρήστη, όπως είναι η βιομηχανία εξόρυξης και της μείωσης των αλιευτικών στόλων μετά την εισαγωγή των ποσοτώσεων. Κατά συνέπεια, αυτή η βιομηχανία αναγκάστηκε να κάνει σημαντικές εργασίες αναδιάρθρωσης και παγιοποίησης. Κατά την υπό εξέταση περίοδο που αφορά η παρούσα έρευνα, η βιομηχανία παγιοποίησε και αντιμετώπισε την αυξημένη ζήτηση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 43.
- (95) Εν πάση περιπτώσει, κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κοινοτική βιομηχανία πέρασε από μια κατάσταση όπου είχε κέρδη σε κατάσταση ζημιών, εφόσον υπέστη σημαντικές ζημιές επί των κερδών της το 1995 σε μια εποχή κατά την οποία οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες διείσδυσαν στην κοινοτική αγορά σε μεγάλους όγκους. Επιπλέον, λόγω των χαμηλών τιμών αυτών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, η κοινοτική βιομηχανία δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές της παράλληλα με τις αυξήσεις του κόστους, και αυτό οφείλεται τόσο στον όγκο των εισαγωγών όσο και στην χαμηλή τους αξία.
- (96) Η Επιτροπή έκρινε ότι λόγω της προηγούμενης αναδιάρθρωσης και βελτίωσης της παραγωγικότητας, η κοινοτική βιομηχανία έπρεπε να είναι βιώσιμη από διαρθρωτικής πλευράς, υπό τον όρο ότι μπορούν να αποκατασταθούν οι θεμιτοί όροι του ανταγωνισμού την κοινοτική αγορά.
- γ) *Επιπτώσεις της επιβολής και της μη επιβολής μέτρων*
- (97) Μετά την επιβολή των μέτρων, αναμένεται ότι οι τιμές συρματόσχοινων στην κοινοτική αγορά θα αυξηθούν. Αυτή η αύξηση των τιμών θα βοηθήσει την κοινοτική βιομηχανία να ανακτήσει την αποδοτικότητα και να αυξήσει σε ορισμένο βαθμό τον όγκο των πωλήσεων.
- (98) Αν δεν επιβληθούν μέτρα, είναι πιθανόν να συνεχιστεί η αρνητική τάση της κοινοτικής βιομηχανίας, πράγμα που θα οδηγήσει μακροπρόθεσμα στο κλείσιμο εταιρειών. Διαπιστώθηκε ότι η κοινοτική βιομηχανία περιλαμβάνει αριθμό εγκαταστάσεων παραγωγής που λειτουργούν σχεδόν επί ζημιά. Αυτές οι εγκαταστάσεις θα κλείσουν ενδεχομένως βραχυπρόθεσμα με άμεσες απώλειες θέσεων εργασίας. Η κοινοτική βιομηχανία θα συνεχίσει να χάνει περαιτέρω τμήμα της αγοράς και να αντιμετωπίζει συνεχή επιδείνωση της οικονομικής της κατάστασης. Όπως εξηγείται ανωτέρω, αν συνεχιστεί η αρνητική τάση, δεν θα επηρεαστεί μόνον η παραγωγή συνήθων τύπων συρματόσχοινων αλλά επίσης και η παραγωγή συρματόσχοινων και καλωδίων για τα έργα, τα οποία δεν εξάγονται σε σημαντικούς όγκους από τις εν λόγω χώρες.

(99) Εν κατακλείδι, αναμένεται ότι τα μέτρα θα βοηθήσουν την κοινοτική βιομηχανία να ανακάμψει από τη ζημία που έχει υποστεί. Θεωρείται επομένως ότι θα είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας το να επιβληθούν μέτρα.

5. Επιπτώσεις στους εισαγωγείς/χονδρεμπόρους

(100) Τέσσερις εισαγωγείς/χονδρέμποροι στην Κοινότητα, που είναι συνδεδεμένοι με εξαγωγείς, συμβιβάστηκαν με τη διαδικασία. Ανέφεραν ότι η επιβολή μέτρων στην τρέχουσα διαδικασία θα έχει ζημιωγόνες επιπτώσεις στους εισαγωγείς/χονδρεμπόρους του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα.

(101) Η έρευνα έδειξε ότι, για δύο από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, ο επιχειρηματικός τομέας συρματόσχοινων και καλωδίων αντιστοιχούσε σε σημαντική αναλογία των δραστηριοτήτων τους, όσον αφορά τον κύκλο εργασιών (μεταξύ 40 και 80 %) και τη συμβολή στα κέρδη (τα γενικά κέρδη κυμαίνονταν από 3 σε 18 %). Ωστόσο, πρέπει να αναφερθεί ότι όλοι οι εισαγωγείς/χονδρέμποροι, με εξαίρεση έναν, ενεργούν επίσης ως έμποροι για άλλα φάσματα προϊόντων, στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα σχοινιά από ίνες, τα σύρματα, τα καλώδια, οι αλυσίδες και τα εξαρτήματα. Ένα σημαντικό μέρος αυτού του επιχειρηματικού τομέα είναι η μεταποίηση των συρματόσχοινων και καλωδίων (π.χ. κοπή, συγκόλληση και η συνδεσμολογία εξαρτημάτων ή η μεταποίηση σε άλλα είδη όπως οι αρτάνες κ.λπ.). Διαπιστώθηκε επίσης ότι οι εισαγωγείς/χονδρέμποροι ενήργησαν ως έμποροι για την παραγωγή συρματόσχοινων στην Κοινότητα.

(102) Παρόλο που η επιβολή των μέτρων θα έχει κάποιες επιπτώσεις στους εισαγωγείς/χονδρεμπόρους, με δεδομένο τον επιχειρηματικό τομέα μεταποίησης συρματόσχοινων και καλωδίων, και επειδή αυτοί αναπτύσσουν εμπορικές δραστηριότητες σε άλλα προϊόντα και εμπορεύονται επίσης προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις που θα οφείλονται στην επιβολή των μέτρων στην παρούσα διαδικασία δεν θα είναι σημαντικές.

6. Επιπτώσεις στους χρήστες

(103) Τα συρματόσχοινα χρησιμοποιούνται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών και επομένως ένας μεγάλος αριθμός βιομηχανιών χρηστών ενέχονται στην παρούσα διαδικασία. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα συρματόσχοινα καταναλώνονται κυρίως από τις ακόλουθες βιομηχανίες χρήστες (ο κατάλογος δεν είναι πλήρης): γενικές εφαρμογές, αλιεία, ναυτιλία, βιομηχανίες πετρελαίου και αερίου, εξόρυξης (επιφανειακής εξόρυξης και μεγάλου βάθους), δασοκομία, αεροπορικές βιομηχανίες (αυψωτικά μηχανήματα), έργα πολιτικού μηχανικού (κρεμαστές γέφυρες, πρότονοι ιστών,

κατασκευές στεγάστρων), κατασκευές (γερανοί), ανελκυστήρες.

(104) Η ανάλυση της Επιτροπής αντανακλά τον μεγάλο αριθμό των ενδιαφερομένων βιομηχανιών χρηστών και το ευρύ φάσμα εφαρμογών στο εσωτερικό κάθε τομέα. Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το συνολικό κόστος των βιομηχανιών χρηστών κυμαινόταν από 50 000 Ecu σε 18 εκατομμύρια Ecu, αντανακλώντας τις μεγάλες διαφορές που υπάρχουν στο μέγεθος των ενδιαφερομένων εταιρειών. Επιπλέον, η αναλογία του κόστους που συνδεόταν με το εν λόγω προϊόν κυμαινόταν από 0,01 σε μόνο 3 %, πράγμα που δείχνει ότι τα συρματόσχοινα δεν αντιπροσωπεύουν ένα μεγάλο τμήμα αυτών των εταιρειών.

(105) Εξετάζοντας τις πιθανές επιπτώσεις της επιβολής των μέτρων στους χρήστες, η Επιτροπή κατέληξε ότι, λόγω των ελάχιστων επιπτώσεων του κόστους συρματόσχοινων στις βιομηχανίες χρήστες, η αύξηση αυτού του κόστους δεν θα έχει σημαντικές συνέπειες. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι υπάρχει αριθμός εναλλακτικών πηγών συρματόσχοινων που δεν υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ, οι οποίες θα παραμένουν διαθέσιμες για τους χρήστες αυτούς.

7. Συμπέρασμα για τα συμφέροντα της Κοινότητας

(106) Λόγω του ποσοστού αύξησης των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες κατά την υπό εξέταση περίοδο και της συμπεριφοράς των εξαγωγέων στην κοινοτική αγορά να εφαρμόζουν συνεχώς σημαντικά χαμηλότερες τιμές από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας, υπάρχει το ενδεχόμενο, αν δεν ληφθούν μέτρα, να συνεχιστεί αυτή η τάση και να επιδεινώσει περαιτέρω τη ζημία που έχει προκληθεί στους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς.

(107) Μπορεί να θεωρηθεί ότι οι επιπτώσεις της επιβολής των μέτρων θα είναι ότι η κοινοτική βιομηχανία θα βελτιώσει την αποδοτικότητά της, με συνεπακόλουθα οφέλη στην ανταγωνιστική της θέση στην κοινοτική αγορά και ότι θα περιοριστεί η απειλή να κλείσουν οι εγκαταστάσεις και να μειωθούν οι θέσεις της απασχόλησης. Η Επιτροπή έλαβε δεόντως υπόψη το γεγονός ότι η κοινοτική βιομηχανία θα αναγκαστεί να κλείσει αριθμό εγκαταστάσεων παραγωγής, αν δεν διορθωθούν οι αθέμιτες εμπορικές πρακτικές που εφαρμόζουν οι παραγωγοί/εξαγωγείς, και μπορούν τότε να εξαφανιστούν τα μεσοπρόθεσμα πλεονεκτήματα που έχουν οι χρήστες προμηθευόμενοι προϊόντα σε χαμηλότερες τιμές.

(108) Όσον αφορά τους χρήστες, οι αναμενόμενες αυξήσεις των τιμών θα έχουν μόνον οριακές επιπτώσεις.

(109) Η Επιτροπή κατέληξε ότι, στις παρούσες συνθήκες, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για να μην επιβληθούν μέτρα.

Η. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (110) Αφού καθόρισε ότι οι υπό εξέταση εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία και ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για να μην ληφθούν μέτρα, τα προβλεπόμενα μέτρα πρέπει να επιβληθούν σε επίπεδο που θα είναι επαρκές ώστε να εξουδετερώνεται η ζημία που έχει προκληθεί από αυτές τις εισαγωγές, χωρίς να γίνεται υπέρβαση των περιθωρίων του ντάμπινγκ που έχουν διαπιστωθεί.

Η εξουδετέρωση αυτής της ζημίας απαιτεί να δημιουργηθούν οι συνθήκες γι' αυτή τη βιομηχανία, στις οποίες οι τιμές των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος καταγωγής των εν λόγω χωρών θα αυξηθούν σε μη ζημιόγωνα επίπεδα.

Για τον υπολογισμό της αναγκαίας αύξησης των τιμών, δηλαδή του περιθωρίου της ζημίας, η Επιτροπή έκρινε ότι οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, έπρεπε να συγκριθούν με τις τιμές πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας, συν ένα κέρδος το οποίο μπορεί να περιμένει αυτή η βιομηχανία αν δεν ασκείται το ζημιόγωνα ντάμπινγκ από τις υπό εξέταση χώρες.

Πάνω σ' αυτή τη βάση, συγκρίθηκαν οι μέσες σταθμισμένες τιμές εξαγωγής για τους τύπους του προϊόντος που χρησιμοποιήθηκαν κατά τον καθορισμό των χαμηλότερων των κοινοτικών τιμών, για την περίοδο της έρευνας, σε επίπεδο cif στα σύνορα της Κοινότητας, προσαρμοσμένες δεόντως ώστε να ληφθούν υπόψη οι τελωνειακοί δασμοί και τα έξοδα χειρισμού, με τις πραγματικές μέσες σταθμισμένες τιμές πωλήσεων που επιβάλλουν οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί της δειγματοληψίας, αυξημένες ώστε να καλύπτονται οι απώλειες του κέρδους συν ένα περιθώριο κέρδους 5%. Για τον προκαταρκτικό καθορισμό, αυτό το περιθώριο του κέρδους θεωρήθηκε ότι είναι το ελάχιστο επίπεδο κέρδους που είναι αναγκαίο για να γίνει αυτός ο τομέας βιώσιμος.

2. Προσωρινοί δασμοί

- (111) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ο προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ πρέπει να ισοδυναμεί με το περιθώριο του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε ή με το ποσό που είναι αναγκαίο για να εξουδετερωθεί η ζημία, ανάλογα με το ποιο είναι χαμηλότερο.

Για όλες τις εταιρείες στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, την Ουγγαρία, την Ινδία, την Πολωνία και την Ουκρανία, τα περιθώρια της ζημίας διαπιστώθηκε ότι ήταν συνεχώς υψηλότερα από τα περιθώρια του ντάμπινγκ. Συνεπώς, οι προσωρινοί δασμοί για τις εταιρείες στις προαναφερόμενες χώρες στηρίχθηκαν στα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν.

Για τις εταιρείες του Μεξικού και της Νότιας Αφρικής, τα περιθώρια της ζημίας ήταν χαμηλότερα απ' ό,τι τα περιθώρια του ντάμπινγκ. Επομένως, οι προσωρινοί δασμοί για τις εταιρείες σ' αυτές τις δύο

χώρες καθορίστηκαν στα επίπεδα των περιθωρίων της ζημίας.

3. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (112) Οι παραγωγοί/εξαγωγείς της Ουγγαρίας και της Πολωνίας πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή θεωρεί ότι μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν αυτοί οι παραγωγοί/εξαγωγείς.

Η αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων ως προς τις τιμές πρέπει να υπόκειται στον όρο της υποβολής στις τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών έγκυρου τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης στο οποίο θα προσδιορίζεται σαφώς ο παραγωγός και θα περιλαμβάνει πληροφορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα. Εάν δεν υποβληθεί αυτό το τιμολόγιο, θα πρέπει να καταβληθεί το κατάλληλο ποσοστό του δασμού αντντάμπινγκ.

- (113) Πρέπει να αναφερθεί ότι στην περίπτωση παραβίασης ή απόσυρσης της ανάληψης υποχρέωσης, μπορεί να επιβληθεί δασμός αντντάμπινγκ, δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 9 και του άρθρου 10 του βασικού κανονισμού.
- (114) Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η έρευνα για το ντάμπινγκ, τη ζημία και τα συμφέροντα της Κοινότητας θα περατωθεί ανεξάρτητα από την αποδοχή αναλήψεων υποχρεώσεων κατά τη διάρκεια της έρευνας.

Θ. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (115) Για λόγους ορθής διαχείρισης, πρέπει να καθοριστεί περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι όλες οι διαπιστώσεις που θα γίνουν για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινές και μπορούν να επανεξεταστούν για την επιβολή οριστικών μέτρων που μπορεί να προτείνει η Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα (συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων c/cos που είναι κομμένα σε ορισμένα μήκη), εκτός των συρματόσχοινων και καλωδίων από ανοξείδωτο χάλυβα, των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm, που φέρουν εξαρτήματα ή όχι και υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7312 10 82 (κωδικός Taric 7312 10 82*10), ex 7312 10 84 (κωδικός Taric 7312 10 84*10), ex 7312 10 86 (κωδικός Taric 7312 10 86*10), ex 7312 10 88 (κωδικός Taric 7312 10 88*10) και ex 7312 10 99 (κωδικός Taric 7312 10 99*10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας.

2. Το ποσοστό του προσωρινού δασμού που εφαρμόζεται στις καθαρές τιμές ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος που κατασκευάζεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, πριν τον εκτελωνισμό, είναι τα ακόλουθα:

Χώρα	Εταιρεία	Ποσοστό δασμού (%)	Πρόσθετος δασμός Taric
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όλες οι εταιρείες	74,8	—
Ουγγαρία	Όλες οι εταιρείες	33,9	8900
Ινδία	Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd	39,8	8613
	Όλες οι άλλες εταιρείες	40,2	8900
Μεξικό	Όλες οι εταιρείες	56,4	—
Πολωνία	Drumet	35,0	8614
	Όλες οι άλλες εταιρείες	56,1	8900
Νότια Αφρική	Όλες οι εταιρείες	33,9	—
Ουκρανία	Όλες οι εταιρείες	54,8	—

3. Ανεξάρτητα από την παράγραφο 1, ο προσωρινός δασμός δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος που κατασκευάζεται και εξάγεται απευθείας και τιμολογείται σε εταιρεία εισαγωγής στην Κοινότητα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2, από τις εταιρείες που απαριθμούνται στο άρθρο 2 παράγραφος 3.

4. Εκτός εάν προσδιοριστεί διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις όσον αφορά τους τελωνειακούς δασμούς.

5. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στην παροχή εγγύησης που ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

1. Γίνονται αποδεκτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν οι εταιρείες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3, σε συνδυασμό με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τα συρματόσχοινα και τα καλώδια από χάλυβα, (συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων clos που είναι κομμένα σε ορισμένα μήκη), εκτός των συρματόσχοινων και καλωδίων από ανοξείδωτο χάλυβα, των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm, που φέρουν εξαρτήματα ή όχι και μπορούν να υπαχθούν στους κωδικούς ΣΟ ex 7312 10 82 (κωδικός Taric 7312 10 82*10), ex 7312 10 84 (κωδικός Taric 7312 10 84*10), ex 7312 10 86 (κωδικός Taric 7312 10 86*10), ex 7312 10 88 (κωδικός Taric 7312 10 88*10) και ex 7312 10 99 (κωδικός Taric 7312 10 99*10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας.

2. Όταν υποβάλλεται αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει της ανάληψης υποχρέωσης, η απαλλαγή από το δασμό εξαρτάται από την υποβολή στις αντίστοιχες τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών έγκυρου τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης που εκδίδεται από μία από τις εταιρείες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3. Τα ουσιαστικά στοιχεία του τιμολογίου της ανάληψης υποχρέωσης απαριθμούνται στο παράρτημα.

3. Οι εισαγωγές που συνοδεύονται από τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης δηλώνονται στο πλαίσιο των ακόλουθων πρόσθετων κωδικών Taric:

Χώρα	Εταιρεία	Πρόσθετοι κωδικοί Taric
Ουγγαρία	Drótarú és Drótkötél Ipari és Kereskedelmi Rt	8616
Πολωνία	Drumet SA	8617
	Slaskie Zakłady Lin i Drutu «Linodrut» Spółka Akcyjna	
	Fabryka Lin i Drutów «Linodrut» Zabrze Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością	
	Fabryka Lin i Drutów «Falind» Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością	
	Górnoslaska Fabryka Lin i Drutu «Linodrut» Bytom Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością	
	Dolnoslaska Fabryka Lin i Drutu «Linodrut Linmet» spółka z ograniczoną odpowiedzialnością	8619

Άρθρο 3

1. Δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 και με την επιφύλαξη του άρθρου 20 παράγραφοι 2 και 3 αυτού του κανονισμού, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα μέρη που εμφανίστηκαν εντός της προθεσμίας που προσδιορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Φεβρουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Leon BRITTAN
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στοιχεία που πρέπει να αναφέρονται στο τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2

1. Κωδικός αριθμός περιγραφής προϊόντος (όπως καθορίζεται στην ανάληψη υποχρέωσης που προτείνει ο εν λόγω παραγωγός/εξαγωγέας), συμπεριλαμβανομένου του τύπου, του αριθμού των κλώνων, του αριθμού των καλωδίων ανά κλώνο και τον κωδικό ΣΟ.
2. Η ακριβής περιγραφή των προϊόντων συμπεριλαμβανομένων των εξής:
 - «Εταιρικός κωδικός προϊόντος»,
 - κωδικός ΣΟ,
 - πρόσθετος κωδικός Taric βάσει του οποίου γίνεται ο εκτελωνισμός των αγαθών του τιμολογίου στα σύνορα της Κοινότητας (όπως προσδιορίζεται στον κανονισμό),
 - ποσότητα (σε χιλιόγραμμα),
 - ελάχιστη εφαρμόσιμη τιμή.
3. Η περιγραφή των όρων πώλησης, συμπεριλαμβανομένων των εξής:
 - τιμή ανά χιλιόγραμμο,
 - όροι πληρωμής,
 - όροι παράδοσης,
 - συνολικές εκπτώσεις και μειώσεις.
4. Όνομα του εισαγωγέα για τον οποίο εκδίδεται το τιμολόγιο απευθείας από την εταιρεία.
5. Ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης και η ακόλουθη υπογεγραμμένη δήλωση:

«Ο υπογραμμένος, πιστοποιώ ότι η πώληση για άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των αγαθών που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο, πραγματοποιείται στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από [εταιρεία], και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 362/1999. Δηλώνω ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρεις και ορθές.»